

BOLETIM ESCOLAR (2)

Solicitamos que devolvam o **Boletim Escolar** (vide-modelo no verso) no 1º.dia de aula, após as férias para a escola.

Além disso, para os alunos que frequentam a classe Caqui, está em separado os itens:

- ① Língua japonesa
- ② Matemática
- ③ Comportamento (situação cotidiana)

Quanto a avaliação, está dividido em:

- ◎・・・ caso tenha atingido o objetivo
- ・・・ está atingindo o objetivo
- △・・・ não está atingindo o objetivo

O comportamento da “*Situação cotidiana*” poderá ser alterado rapidamente, se houver orientações da família e atenção da própria criança. Solicitamos que vejam a respeito e agradeceríamos a família, para que possa orientar a criança para que possa aumentar o objetivo deste item no 3º.período.

Com relação as matérias de língua japonesa e matemática, mesmo se esforçando no estudo e na compreensão da língua japonesa há possibilidade de não elevar o seu objetivo. Porém, com certeza, haverá alguma matéria assinaladas com ○ e ◎ , matérias estas que, se forem elogiadas, motivam muitas crianças, portanto desejaríamos que elogiem como incentivo.

Solicitamos que aproveitem o “*Boletim Escolar*” como um pretexto para obter um diálogo com a criança, bem como desejamos uma educação, onde a família e a escola se tornem como uma única instituição.

通知表について(2)

通知表の確認し休み明けに学校に持ってくるようお願いいたします。

- また、通知表ですが項目が
- ① 柿組日本語評価
 - ② 算数
 - ③ 行動

に分かれています。

そして評価は

◎・・・ 目標を達成しさらに優れている場合

○・・・ 目標を達成している

△・・・ 目標を達成していない

に分かれています。

「行動」については本人の注意と家庭の支援があればすぐに評価が変えられる項目となります。確認していたき、3学期から「行動」の評価が上げられるよう家庭でも支援していただくとありがたいです。

日本語評価・算数について日本語の理解や学習進度により頑張っても評価が上がらない項目もあります。

しかし、○や◎ がついている項目も必ずあるはず。そうした項目をほめてあげることで子ども達はやる気になることが多いので、そうした項目についてほめていただくとありがたいです。

通知表を通してこの機会にぜひ子ども達とコミュニケーションをとっていただき、家庭・学校が一体となって子どもを育てていけたらと思いますのでよろしくお願いたします。

